

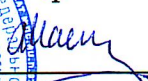
Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Донецкий государственный университет»

Факультет дополнительного и профессионального образования
Кафедра документоведения и библиотекovedения



УТВЕРЖДАЮ
проректор


П.А. Машаров
« 29 » марта 2024 г.
МП

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Укрупненная группа направлений подготовки	44.00.00 Образование и педагогические науки
Программа высшего образования	Программа бакалавриата
Направление подготовки	44.03.01 Педагогическое образование
Профиль подготовки	Педагог дополнительного образования
Квалификация	Бакалавр
Форма обучения	Очная, заочная

Рабочая программа адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024

Рабочая программа дисциплины «Формирование лингвокультурологической компетенции» для обучающихся по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование (Профиль: Педагогика дополнительного образования), составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 44.03.01 Педагогическое образование, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 22 февраля 2018 г. № 126 (с изм. и доп. от 08 февраля 2021 г.), Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06 апреля 2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 года.

Разработчик:
К. филол.н., доцент



Н.В. Майборода

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры документоведения и библиотековедения.
Протокол от 26.03.2024 г. № 7

Заведующий кафедрой



Н.В. Майборода

СОГЛАСОВАНО:

Декан факультета дополнительного
профессионального образования



М.П. Загорный

28.03.2024 г.

Учебно-методическая комиссия факультета дополнительного профессионального образования.
Протокол от 27.03.2024 г. № 7.
Председатель



В.А. Тарасенко

Руководитель основной профессиональной
образовательной программы,
канд. пед. наук, доц.
26. 03. 2024 г.



С.Ф. Уманец

1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной: «Введение в педагогическую деятельность», «Педагогика».

2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы	44.03.01 Педагогическое образование
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.Б.М6.5 Формирование лингвокультурологической компетенции
Часть образовательной программы	Базовая часть
Количество зачетных единиц / всего часов	2 / 72

2.2. Распределение часов по формам и периодам обучения

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекционных	лабораторных	практических	самостоятельной работы	всего	
Очная	4	7	13	–	13	46	72	зачет
Заочная	4	8	2	-	2	68	72	зачет

3. ЦЕЛИ ДИСЦИПЛИНЫ

Формирование общепрофессиональных и профессиональных компетенций, позволяющих студенту выявлять систематизированные знания теоретических основ лингвокультурологии.

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.1. Применяет принципы и методы системного подхода для решения поставленных задач, осуществляет поиск и анализ информации	Знает: основные приемы критического мышления и умение отличать факты от мнений
		Умеет: использовать системный подход к решению сложных проблем, разбивая их на более мелкие задачи; осуществлять критический анализ источников информации; систематично и аргументированно оценивать информацию
		Владет: навыками сопоставления информации из разных источников для выявления их противоречий и поиска достоверных данных; навыком критического анализа и синтеза имеющейся информации

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Название темы	Краткое содержание темы (вопросы темы)
1. Теоретические аспекты формирования лингвокультурологической компетенции школьников	<p>1.1. Роль лингвокультурологической компетенции в современном мире.</p> <p>1.2. Готовность и умение жить и взаимодействовать в современном многокультурном мире как следствие овладения лингвокультурологической компетенцией.</p> <p>1.3. Естественное владение языковой личностью процессами речепорождения и речевосприятия и владение установками культуры.</p>
2. Лингвокультурология: сущность, принципы и основные понятия	<p>2.1. Лингвокультурология как наука.</p> <p>2.2. Представление языковой личности (вторичной языковой личности) как системы, характеризующейся совокупностью трех уровней.</p> <p>2.3. Ключевые понятия лингвокультурологии: лингвокультурологическое поле как метод исследования пласта инокультурной действительности, лингвокультурема как единица лингвокультурологического поля.</p>
3. Культурный концепт и картина мира	<p>3.1. Соотношение понятий «картина мира» и «ментальность».</p> <p>3.2. Что общего и что различного в содержании понятий «ментальность» и «менталитет»?</p> <p>3.3. Картина мира в контексте изучения смежных гуманитарных наук: философии, культурологии, этнографии, лингвистике.</p> <p>3.4. Понятие о концептуальной картине мира: концепт и его виды.</p> <p>3.5. Методика описания концепта</p> <p>3.6. Сквозные мотивы русской языковой картины мира.</p> <p>3.7. Метафора в концептуальной картине мира этноса.</p>
4. Лингвокультурологический аспект фразеологии	<p>4.1. Фразеологическая единица (ФЕ) и ее особенности.</p> <p>4.2. Отличие устойчивого сочетания от свободного.</p> <p>4.3. Классификация ФЕ.</p> <p>4.4. Культурно-национальный колорит ФЕ.</p>
5. Культурно-маркированная лексика	<p>5.1. Понятие «культурно-маркированная языковая единица и ее главное отличие от понятия «лингвокультурема».</p> <p>5.2. Типология культурно-маркированной лексики.</p> <p>5.3. Сущность реалий и безэквивалентной лексики (т.з. Костомарова, Верещагина, Томахина).</p> <p>5.4. Лакуны и безэквивалентная лексика: сходства и различия.</p>
6. Символы и стереотипы как	6.1. Основные признаки символа. Символ и знак:

Название темы	Краткое содержание темы (вопросы темы)
явления культуры.	сходства и отличия. Символ и архетип. 6.2. Символ и ритуал. 6.3. Научное изучение символов. 6.4. Роль и значение языкового символа в культуре этноса. 6.5. Феномен стереотипа в национальной культуре. 6.6. Классификация стереотипов: автостереотипы и гетеростереотипы, этнические и культурные стереотипы. Стереотип и эталон.

6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Форма обучения – очная, курс – 4, семестр – 7

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС	Всего
Раздел 1. Лингвокультурология и ее особенности	4	-	4	16	24
1. Теоретические аспекты формирования лингвокультурологической компетенции школьников	2	-	2	8	12
2. Лингвокультурология: сущность, принципы и основные понятия	2	-	2	8	12
Раздел 2. Концепт и концептуальная картина мира	9	-	9	30	48
3. Культурный концепт и картина мира	3	-	3	6	12
4. Лингвокультурологический аспект фразеологии	2	-	2	8	12
5. Культурно-маркированная лексика	2	-	2	8	12
6. Символы и стереотипы как явления культуры.	2	-	2	8	12
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР / ЗА КУРС	13	-	13	46	72

6.2. Форма обучения – заочная, курс – 4, семестр – 8

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС	Всего
Раздел 1. Лингвокультурология и ее особенности	1	-	1	22	24
1. Теоретические аспекты формирования лингвокультурологической компетенции школьников	-	-	-	12	12
Лингвокультурология: сущность, принципы и основные понятия	1	-	1	10	12
Раздел 2. Концепт и концептуальная картина мира	1	-	1	46	48
Культурный концепт и картина мира	1	-	1	10	12
Лингвокультурологический аспект фразеологии		-		12	12

5. Культурно-маркированная лексика	-	-	-	12	12
6. Символы и стереотипы как явления культуры.	-	-	-	12	12
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР / ЗА КУРС	2	-	2	68	72

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Контрольные вопросы

1. Лингвокультурология – предмет, объект.
2. Текст как семиотический объект. Лингвокультурологический и прагматический аспекты анализа.
3. Базовые понятия лингвокультурологии. Культурные семы. Культурный фон. Культурные концепты.
4. Культурное наследование. Культурные традиции. Культурный процесс. Культурное пространство.
5. Когнитивный и лингвокультурологический подходы к изучению концептов.
6. Системно-функциональный, коммуникативно-деятельностный и лингвокультурологический подходы как теоретическая и методическая база обучения языку и речи.
7. Лингвокультурная парадигма. Ментальность. Менталитет.
8. Тип культуры. Язык культуры. Установки культуры. Культурные ценности.
9. Прагматические свойства текстов диалектной культуры.
10. Роль текстов фольклорного типа в формировании национальных стереотипов.
11. Пословицы, сказки, анекдоты и др. жанры.
12. Краеведческий материал как основа для формирования лингвокультурологической компетенции школьника.
13. Лингвокультурологический комментарий художественного текста как средство формирования языковой картины мира, фоновых знаний.
14. Лингвокультурологический аспект в преподавании фразеологии.
15. Ономастика и ее роль в лингвокультурологии.
16. Изучение реалий как носителей культуры конкретной нации.

7.2. Темы письменных работ (типы задач)

Лингвокультурологический анализ художественного текста

Одним из аспектов анализа художественного текста является лингвокультурологический анализ, т. е. рассмотрение текста как феномена культуры и восприятие культурной информации в языковом знаке и тексте в целом.

Текст является хранилищем идей, смыслов и констант культуры. Лингвокультурологический анализ способствует формированию умения размышлять над языковыми и речевыми единицами, содержащими культурную информацию, и лингвокультурологической компетенции.

Задачами лингвокультурологического анализа являются:

- 1) умение извлекать из текста сведения о культуре страны;
- 2) умение интерпретировать полученные сведения;
- 3) умение сравнивать ценностные картины мира разных культур.

Методы лингвокультурологического анализа:

- 1) метод филологического анализа, прием жанровой интерпретации языковых средств и прием интерпретации идейного содержания текста;
- 2) метод концептуального анализа, реконструкция картины мира говорящего;
- 3) сопоставительный метод.

Предметом лингвокультурологического анализа являются единицы языка, которые «приобрели символическое, эталонное, образно-метафорическое значение в культуре и которые обобщают результаты собственно человеческого сознания, зафиксированные в мифах, легендах, ритуалах, обрядах, фольклорных и религиозных дискурсах, поэтических и прозаических художественных текстах, фразеологизмах и метафорах, символах и паремиях (поговорицах и поговорках)». Это те единицы, в значении которых заключена национально-культурная специфика, которые аккумулируют и транслируют культурный опыт из поколения в поколение.

К ним относятся:

- безэквивалентная лексика и лакуны,
- мифологизированные языковые единицы: архетипы и мифологемы,
- эталоны, стереотипы, символы,
- паремии,
- фразеологизмы,
- метафоры и образы языка,
- речевое поведение,
- речевой этикет,
- ключевые концепты культуры,
- прецедентные феномены.

Для того чтобы проанализировать текст, необходимо рассмотреть его как феномен культуры, исследовать его культурное пространство, выявив единицы, позволяющие судить о его национально-культурной специфике.

В процессе лингвокультурологического анализа текста необходимо:

1) рассмотреть следующие уровни текста:

а) надтекстовый уровень – выявление ключевых концептов («добро», «зло», «дом», «душа», «родина»);

б) текстовый уровень – выявление предметов лингвокультурологии, несущих культуроведческую информацию (единицы лингвокультурологического анализа), и их анализ с точки зрения лингвокультурологии;

2) проанализировать ценностную картину мира, создаваемую в тексте;

3) сравнить ценностную картину мира, создаваемую в тексте, и ценностную картину мира родной культуры (если текст создан в рамках другой культуры).

Задание:

Лингвокультурологический анализ национально маркированного текста (например, народной сказки).

8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже. Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев, как посещаемость занятий, своевременное и качественное выполнение домашних заданий, активность во время проведения лекционных и практических занятий (участие в обсуждении текущего и пройденного материала, решение задач и т.п.).

8.1. Семестр 7 (8)

Номера разделов	Виды работ	Максимальное количество баллов
1-11	Организационно-учебная работа в аудитории	40

	Самостоятельная работа	30
ИТОГО		70
Экзамен		30
Общий итог за семестр		100

Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено
75-79	C		зачтено
70-74	D	удовлетворительно	зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

9. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- 3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- 1) для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;

- в форме электронного документа;
- 2) для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- 3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в Учебном корпусе № 3 ДонГУ (г. Донецк, ул. Щорса, 17). Для проведения лабораторных занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран, ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя, выход в Интернет – проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных, учебно-методическое обеспечение, представленное в читальном зале электронной информации Главного корпуса (ауд.104а).

11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

11.1. Основная литература

1. Тимашева, О. В. Введение в теорию межкультурной коммуникации : учебное пособие / О. В. Тимашева. - 4-е изд. - Москва : ФЛИНТА : Наука, 2017. - 190, [2] с.

11.2. Дополнительная литература

1. Викторov, В. В. Российская цивилизация: тенденции развития от истоков к современности : учебное пособие для студентов высш. учеб. заведений / В. В. Викторov ; Фин. акад. при Правительстве Рос. Федерации. - Москва : Вузовский учебник, 2009. - 335, [1] с.
2. Учебно-методическое пособие по лекционному курсу "Актуальные проблемы теории и практики межкультурной коммуникации" [Электронный ресурс] / [сост. С. Н. Кишко] ; ГОУ ВПО Донецкий национальный университет, Факультет иностранных языков. - Донецк : ДонНУ, 2017. - Электронные данные (1 файл).
3. Викторov, В. В. Культурология : учебник по дисциплине "Культурология" блока ГСЭ Гос. образоват. стандарта / В. В. Викторov ; Фин. акад. при правительстве РФ. - Изд. - Москва : Вузовский учебник, 2009. - 400 с.
4. Культурология [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие / [сост. И. А. Попова-Бондаренко] ; ДонНУ. - Донецк : ДонНУ, 2010. - электронные данные (1 файл).
5. Культурология : учебное пособие для студентов вузов / Л. Д. Столяренко, С. И. Самыгин, Л. В. Илюхина, Е. П. Ларькова. - изд. 4-е. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2010. - 351 с.
6. Культурология : учебное пособие для студентов вузов / [Г. В. Драч, Ю. С. Борцов, В. Е. Давидович и др.] ; под ред. Г. В. Драча. - Изд. 17-е. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2010. - 571 с.
7. Маркова, А. Н. Культурология в схемах и определениях : учеб. пособие / А. Н. Маркова. - Москва : Проспект, 2012. - 455 с.
8. Немировская, Л. З. Культурология : курс лекций / Л. З. Немировская. -

Москва : Проспект, 2015. - 293 с.

12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. Федеральный фонд учебных курсов по гуманитарным и социально-экономическим дисциплинам – <http://humanities.edu.ru>
2. Каталог образовательных интернет-ресурсов – <http://catalog.vlgmuk.ru/index.pl>
3. Справочно-информационный портал Грамота.ру – русский язык для всех <http://www.gramota.ru/>
4. Электронная библиотека студента «КнигаФонд» - <http://www.knigafund.ru/>
5. Национальный корпус русского языка - <http://www.ruscorpora.ru/>
6. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU - <http://elibrary.ru/defaultx.asp>

13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614)
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ № 46472919)
3. Microsoft Visual Studio (лицензия программы Dream Spark для высших учебных заведений)
4. Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, xPDF (лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения).